

SAINT PATRICK'S CHURCH

-serving Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

February 12, 2017

Sixth Sunday of the Year

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant
Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant

Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / *lunes y viernes* 9 AM—2:30 PM
Tues. & Thurs. / *martes y jueves* 1 PM—7 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

Convent of the Sisters of St. Joseph

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oracion, lunes, 7:30 PM; capilla

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM Español
12 PM English
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday: 12:10 PM
martes (Tuesday) *en español:* 7:45 PM
Saturday 9:00 AM
Holy Hour / *Hora Santa:* Mon., 6:30—7:30 PM

Confession

Sat./ *sáb.* 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado.

Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

Sixth Sunday of the Year

February 12, 2017

Sexto Domingo del Año

Sat., Feb. 11 5:00 PM + Yolanda F. Schettino
Sun., Feb. 12 9:00 AM Jonathan (17th Birthday),
Josefina F. Coronel (86th Birthday), + Lydia F. Coronel,
Lope & Virginia Boter (37th Wedding anniv.)
10:30 AM + María Macías, + Carmen Rodríguez,
Pedro Quintero (Cumpleaños), + Jesús Yupa,
+ Pastora Angamarca
12:00 PM People of St. Patrick's Parish
Mon., Feb. 13 12:10 PM
Tues., Feb. 14 12:10 PM + Mary Hand
7:45 PM
Wed., Feb. 15 12:10 PM Helen M. Lynch
Thurs., Feb. 16 12:10 PM
Fri., Feb. 17 12:10 PM
Sat., Feb. 18 9:00 AM + Marie Addeo

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches, or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Sunday, February 5?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

Pray for ... Recen por...

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Juana Mitre, Mary Parmel, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad Carmencia Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez Medrano, Carlos Eras, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda Kunicki Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

Find this bulletin online at
stpatric.org

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa el domingo, 5 de febrero?

La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of Saint Patrick's, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the Lord Jesus Christ

—as a priestly people—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
—as a prophetic people—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
—as a royal people—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

—como un pueblo sacerdotal—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
—como un pueblo profético—proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
—como un pueblo real—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

Sirach / Sirácide 15: 16—21

Psalm / Salmo 118

1 Corinthians / 1 Corintios 2: 6—10

Matthew / Mateo 5: 20—22a, 27—28, 33-37

TODAY

Venta de Comida 12 de feb.

El Coro de la Virgen de la Nube tiene su Venta de Comida después de la misa de las 10:30 hoy, **dom., 12 de feb.**, en el Salon Parroquial. Es una buena oportunidad celebrar el Día Mundial de Matrimonio con su esposa/esposo. La venta es para el beneficio de San Patricio.

THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

Office Hours /Horario de Oficina

Mon., Feb. 13 (lunes)	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
Tues., Feb. 14 (mart.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Wed., Feb. 15 (miér.)	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
Thurs., Feb. 16 (juev.)		1 — 8 PM
Fri., Feb. 17 (viern.)	Office Closed /	Oficina Cerrada
Sat., Feb. 18 (sáb.)	Office Closed /	Oficina Cerrada

La Secretaria Bilingüe Esta Semana

<i>lunes, 13 de febrero</i>		1 — 8 PM
<i>martes, 14 de febrero</i>		1 — 5 PM
<i>miércoles, 15 de febrero</i>		1 — 8 PM
<i>jueves, 16 de febrero</i>	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
<i>viernes, 17 de febrero</i>	Oficina Cerrada	
<i>sábado, 18 de febrero</i>	Oficina Cerrada	

Second Collections / Segundas Colectas

- Feb. 12 Fuel Offering / *Colecta para la Calefacción*
Feb. 19 Maintenance & Repairs / *Mantenimiento y Reparación*

El horario de la Directora de Catecismo, Señora Rosa Gomez, esta semana:

Mrs. Gomez will not return to the Religious Education Office until Friday, February 17. She will be in the office on Friday from 9 AM to 2:30 PM.

La Señora Gomez no volverá a la Oficina de Educación Religiosa hasta el viernes, 17 de feb. Estará en la oficina el viernes de 9 am hasta 2:30 am.

Next Food Pantry Food Distribution: Sat., Feb. 18

Próxima Distribución de Comida: sáb., 18 de febrero

**Find this bulletin online at
stpatlic.org**

*Encuentre este boletín
en el sitio web stpatlic.org*

THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

Feasts This Week / Fiestas Esta Semana

- Tues., Feb. 14: SS. Cyril & Methodius
Fri., Feb. 17: Seven Holy Founders of the Order of the Servites of the Virgin Mary

Holy Hour / Hora Santa

Monday, Feb. 13 / lunes, 13 de febrero
6:30—7:30 PM; chapel/ capilla

Bible Study Continues Mon., Feb. 13th

Father Powers will hold the next Bible Study in English this **Monday, Feb. 13th** at 7:30 PM in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

Estudio Bíblico Continúa el 15 de febrero

El Padre Powers tendrá el próximo Estudio Bíblico en español este **miércoles, 15 de febrero** a las **7:30 PM** en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.

NEXT SUNDAY

Sunday AM Health Care Conference Feb. 19

The Friends of Jovi invite you to breakfast after the 9 AM Mass on **Sunday, Feb. 19** in the Parish Hall and the opportunity for health care education with a team who are parishioners and health care professionals. The team is available to provide information in **one on one conversations with parishioners** about a variety of health care issues: strategies to prevent illness, diet and exercise, blood pressure monitoring, adverse reactions to medications (and what to do if it happens,) health screenings.

Cuidado de Salud el próximo domingo, 19 feb.

Los Amigos de Jovi lo invita a desayunar después de la misa las 9 AM **el próximo domingo, 19 de feb.** en el Salon Parroquial para educarnos acerca de la salud con un equipo que son profesionales de cuidado de salud y son feligreses. El equipo está disponible para ofrecer información en conversaciones **uno a uno con feligreses** sobre una variedad de preguntas: estrategias para evitar enfermedades, dieta y ejercicio, presión de sangre, y reacciones adversas a medicinas (y que puede hacer si ocurren), exámenes de salud. Nota: el equipo no habla español.

Proper Reception of Holy Communion

The reception of Holy Communion is an incredibly sacred moment. The sacrament unites us in a oneness of love, and that oneness calls us to a oneness of ritual in the celebration of the Eucharist and the reception of Holy Communion. Faithful Catholics would get upset if a priest celebrant departed from the prayers and started making the ritual up as he went along. Understand then my stress and dismay when a congregant comes forward to receive the Body and Blood of Christ but is not observant of the proper forms of receiving on the tongue or in the hand.

Please observe the ritual correctly and reverently:

- **Do not socialize** with or wave to other congregants on the way to or from receiving Holy Communion.
- **Bow** before approaching the minister with the host or chalice. This moment reminds one how sacred is the substance that one is about to receive.
- All communicants should gaze upon the host or chalice and clearly and audibly say "**Amen**—" a statement that they believe that they are receiving the Body and Blood of Christ.
- When receiving in the hand, place the right hand under the left to **form a throne**. Take one small step to the side and place the host on your tongue so that the minister of Holy Communion can see you receive. Always be conscious of the great gift that is in your hands. **Never turn your back on the minister and walk off with the host still in your hands.** —RMP

Recepción Apropiaada para Recibir la Comunión

El recibir la Sagrada Comunión es un momento santo e increíblemente maravilloso. Por favor observe el ritual de comulgar correcta y reverentemente:

- (1) **No socialice** o salude a otras personas cuando va o viene de recibir la Sagrada Comunión.
- (2) **Haga una reverencia** antes de acercarse al ministro con la hostia o el cáliz. Este momento nos recuerda qué tan sagrado es lo que vamos a recibir.
- (3) Todos los comulgantes deberían mirar fijamente la hostia o el cáliz y responder clara y audiblemente "**Amén**" que es una declaración de que creen, que lo que están recibiendo es el Cuerpo y la Sangre de Cristo.
- (4) Cuando reciba la comunión en la mano, coloque la mano derecha sobre la mano izquierda **como formando un trono**. Dé un paso al lado y lleve la hostia a la lengua de modo que el ministro de la Sagrada Comunión vea que ud. ha consumido la hostia. Bedice a ti mismo cuando te marches. Esté siempre consciente del gran regalo que tiene en sus manos. **Nunca dé la espalda al ministro y se aleje con la hostia todavía en sus manos.** -RMP

PRÓXIMAMENTE

Retiro de Cuaresma Transfiguración

sábado, 11 de marzo

9:00am a 5:00pm

Salon Parroquial de San Patricio

La clausura será con la celebración de la
SANTA EUCARISTIA A LAS 4:00 pm

Basado en el libro Transfiguración del Padre Ignacio Larrañaga- Fundador de **Talleres de Oración y Vida** y dirigido por los miembros de los Talleres.

Los que tengan el Libro Transfiguración, favor de traerlo, sino nosotros lo tendremos disponible a \$8.00. Favor de traer su biblia y un cuaderno para tomar nota. Para más información comuníquese al 718-729-6060 y al 718-683-2561.

Para que el "Señor hable dentro de nosotros" es necesario detenernos de todas nuestras actividades exteriores para concentrarnos en una gran actividad interior fijando nuestra mirada y el corazón en Dios. No para alejarnos de la realidad; sino para volvernos a la realidad. Esto solo se consigue amando a Dios y dejándose amar por El. Le invitamos a que haga un alto en el camino y dedique este día al Silencio y la Oración para que llene su alma con la presencia amorosa y envolvente de Dios y así recibir con gozo la resurrección del Señor.

Favor de traer su almuerzo.

PRÓXIMAMENTE

Miércoles de Ceniza, 1 de marzo

Día de San Patricio, viernes, 17 de marzo

Día de San Jose, lunes, 20 de marzo

Domingo de Pascua, 16 de abril

COMING UP

Ash Wednesday, March 1st

St. Patrick's Day, Friday, March 17th

St. Joseph's Day, Monday, March 20th

Easter Sunday, April 16th

PRÓXIMAMENTE

Ultreya de Campo **sábado, 10 de junio**

Franciscanos de Greymoor, Garrison, NY

Salida 7:00 AM; Vuelta 8 PM

organizado por el Movimiento de Cursillo

Costo: \$35 por persona

boletos y info: Berta Lopez 917 523 2062

Play the February 50/50

Juegue el 50/50 de febrero

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, February 26**

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde del **domingo, 26 de febrero***

As of Sunday, February 5,
the level of the 50/50 was **\$400:**
\$200 for the winner and **\$200** for St. Patrick's

...Father, you have made the union of man
and wife so holy a mystery that it
symbolizes the marriage of Christ and His Church.

Father, by your plan man and woman are united and
married life has been established as the one blessing
that was not forfeited by original sin
or washed away in the flood...

Father, keep (these spouses) true to your
commandments. Keep them faithful in marriage
and let them be living examples of Christian life.

Give them the strength that comes from
the Gospel so that they may be
witnesses of Christ to others...

— from the **Nuptial Blessing**

*...O Dios, que con un designio maravilloso
consagraste la union conyugal para prefigurar en ella
la union de Cristo y de la iglesia.*

*O Dios, que unes a la mujer y al varon Y otorgas
a esta union, Establecida desde el principio,
la unica bendicion que no fue abolida
ni por la pena del pecado original,
ni por el castigo del dilivio...*

*y ahora, Senor, te pedimos tambien
que estos hijos tuyos permanezcan en la fe
y amen a tus preceptos; que unidos en Matrimonio,
sean ejemplo por la integridad de su conducta;
y, fortalecidos con el poder del Evangelio, manifiesten
a todos el testimonio de Cristo...*

—de la **Bendición Nupcial**

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

Retiro de Cuaresma Transfiguración

sábado, 11 de marzo
9:00am a 5:00pm

**La clausura será con
la celebración de la
Misa de Vigilia a las 4 pm**

Ultreya de Campo

Garrison, New York

sábado, 10 de junio

7 AM — 8 PM